

輔仁大學 113 學年度 碩(博)士班 必修科目表

院別：外語學院

所別：跨文化研究所翻譯學碩士班

組別：中日組

第 1 頁，共 1 頁

類別	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
必修課程	論文	00041	必	1				1					14	15	
	筆譯習作(一)：日譯中	07637	必	1	1										
	筆譯習作(二)：日譯中	07183	必	1		1									
	筆譯習作(一)：中譯日	05023	必	1	1										
	筆譯習作(二)：中譯日	07181	必	1		1									
	一般筆譯(一)：日譯中	05032	必	1	1										
	一般筆譯(二)：日譯中	07187	必	1		1									
	一般筆譯(一)：中譯日	05029	必	1	1										
	一般筆譯(二)：中譯日	07185	必	1		1									
	中日口譯入門	15328	必	2	2										
	翻譯專題研究	04880	必	1	1										
	專題研究發表	33993	必	1			1								
	跨文化研究導論	20289	必	2		2									
選修課程	A 模組： 中日口 譯	中日商務口譯	15680	選	2		2						6	依左列選別規定，由A、B、C、D模組中自行組合選修科目。 (畢業條件：須符合擇一模組最低學分數)	
		中日逐步口譯	21515	選	2			2							
		中日同步口譯	17840	選	2			2							
		進階中日逐步口譯	20866	選	2				2						
		進階中日同步口譯	18127	選	2				2						
	B 模組： 中日進 階筆譯	進階筆譯(一)：日譯中	24703	選	1			1					4		
		進階筆譯(二)：日譯中	24705	選	1				1						
		進階筆譯(一)：中譯日	24702	選	1			1							
		進階筆譯(二)：中譯日	24704	選	1				1						
		科技翻譯(一)：日譯中	06793	選	1			1							
		科技翻譯(二)：日譯中	06484	選	1				1						
		科技翻譯(一)：中譯日	08186	選	1			1							
		科技翻譯(二)：中譯日	08391	選	1				1						
		法律翻譯(一)：中譯日	06798	選	1			1							
		法律翻譯(二)：中譯日	06489	選	1				1						
	C 模組： 中日專 業翻譯	翻譯實務*	11864	選	1			1					11		
		翻譯實習*	16606	選	1				1						
		電腦輔助翻譯工具*		選	1			1							
		當代財金導論(英文參考書)*	17370	選	2	2									
		財經法律導論(英文參考書)*	18138	選	2			2							
		醫療科技探討與個案研究(一)*	131848	選	1	1									
		醫療科技探討與個案研究(二)*	32191	選	1			1							
		運動醫學、科技與翻譯*	34360	選	2	2									
		醫療程序與醫務概論*	22602	選	2	2									
		醫療常識及生物科技*	33155	選	2					2					
		國際醫療概論-網* (日文上課-有同步口譯)	24419	選	1	1									
		國際醫療專題研究-網* (日文上課-有同步口譯)	32186	選	2			2							
中日醫療對話口譯	22608	選	2	2											
多媒體口筆譯	32795	選	2			2									
中日醫療逐步口譯	23862	選	2				2								
中日醫療進階口譯	24163	選	2					2							

# 輔仁大學 113 學年度 碩(博)士班 必修科目表

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士班 組別：中日組 第 1 頁，共 1 頁

類別	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
D 模組： 跨文化研究	翻譯史	04871	選	3									4		
	翻譯理論	06198	選	3											
	研究方法與論文寫作-建議選修	10995	必	2			2								
	數位人文導論※	32131	選	3	3										
	資料庫管理系統※	05118	選	3	3										
	人工智慧與資料探勘※	34118	選	3				3							
	明末翻譯文學※	20288	選	3			3								
	學術英文論文選讀※	34536	選	3			3								
論文學分數	<b>1</b>	必修學分數	<b>14</b>	選修學分數		<b>19(6學分不限科系)</b>		畢業總學分數 (含論文)		<b>34</b>					

- \*附註：
- 1.「模組」可依各系(所)之課程規劃，改為課程、領域…等名稱，模組數亦可自行增減。
  - 2.碩(職)、博士班若有分組，以教育部核定之學籍分組為限。
  - 3.本科目表之科目名稱與科目代碼不符者，以科目名稱為準。
  - 4.\*記號表中英、中日組共同課程。
  - 5.※記號表非翻譯學碩士班之課程。

輔仁大學 113學年度 碩(博)士班 必(選)修科目表

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士班 組別：中英組

第 1 頁，共 1 頁

別類	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註																								
					上	下	上	下	上	下	上	下																											
必修課程	論文	00041	必	1				1					1	15																									
	筆譯習作(一):英譯中	05025	必	1	1								14																										
	筆譯習作(二):英譯中	07182	必	1		1																																	
	筆譯習作(一):中譯英	05022	必	1	1																																		
	筆譯習作(二):中譯英	07170	必	1		1																																	
	一般筆譯(一):英譯中	05031	必	1	1																																		
	一般筆譯(二):英譯中	07186	必	1		1																																	
	一般筆譯(一):中譯英	05028	必	1	1																																		
	一般筆譯(二):中譯英	07184	必	1		1																																	
	口譯入門	01045	必	2	2																																		
	翻譯專題研究	04880	必	1	1																																		
	專題研究發表	33993	必	1			1																																
	跨文化研究導論	20289	必	2		2																																	
A 模組： 中英口譯	基礎逐步口譯(一):英譯中	06748	選	1	1							6		依左列選別規定，由A、B、C、D模組中自行組合選修科目。 (畢業條件：須符合擇一模組最低學分數)																									
	基礎逐步口譯(二):英譯中	07166	選	1		1																																	
	基礎逐步口譯(一):中譯英	06757	選	1	1																																		
	基礎逐步口譯(二):中譯英	07168	選	2		2																																	
	同步口譯入門:英譯中	14515	選	1		1																																	
	逐步口譯(三)英譯中-校外		選	3			3																																
	逐步口譯(四)英譯中-校外		選	3				3																															
	進階逐步口譯(一):中譯英	06782	選	3			3																																
	進階逐步口譯(二):中譯英	06501	選	3				3																															
	進階同步口譯(一):英譯中	06784	選	3			3																																
	進階同步口譯(二):英譯中	06504	選	3				3																															
	進階同步口譯(一):中譯英	06786	選	3			3																																
	進階同步口譯(二):中譯英	06505	選	3				3																															
專業指導：口譯	03450	選	2				2																																
B 模組： 中英進階筆譯	基礎譯後編輯(中譯英)	06801	選	1			1							4																									
	進階譯後編輯(中譯英)	05498	選	1			1																																
	進階筆譯(一):英譯中-在職	05057	選	2			2																																
	進階筆譯(二):英譯中-在職	05481	選	2				2																															
	科技翻譯(一):中譯英	06791	選	1			1																																
	科技翻譯(二):中譯英	06482	選	1				1																															
	翻譯實務*	11864	選	1			1																																
翻譯實習*	16606	選	1				1																																
電腦輔助翻譯工具*		選	1			1																																	
C 模組： 中英專業翻譯	當代財金導論	17370	選	2	2													11																					
	財經法律導論	18138	選	2		2																																	
	財經法律翻譯	17226	選	3			3																																
	進階財經法律翻譯	33673	選	1				1																															
	醫療科技探討與個案研究(一)*	31848	選	1	1																																		
	醫療科技探討與個案研究(二)*	31849	選	1		1																																	
	運動醫學、科技與翻譯*	34360	選	2	2																																		
	醫療程序與醫務概論*	22602	選	2	2																																		
	醫療常識及生物科技*	33155	選	2		2																																	
	國際醫療概論-網* (日文上課-現場有同步口譯)	24419	選	1			1																																
	國際醫療專題研究-網* (日文上課-現場有同步口譯)	32186	選	2				2																															
	中英醫療對話口譯	22607	選	2	2																																		
	中英醫療文件視譯	23863	選	2		2																																	
	中英醫療逐步口譯	25135	選	2			2																																
	中英醫療進階口譯	31051	選	2				2																															
中英字幕翻譯	24706	選	2				2																																

輔仁大學 113學年度 碩(博)士班 必(選)修科目表

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士班 組別：中英組

第 1 頁，共 1 頁

別類	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
D 模組：跨文化研究	翻譯史	04871	選	3	3								4		
	翻譯理論	06198	選	3		3									
	研究方法與論文寫作-建議選修	10995	必	2			2								
	數位人文導論※	32131	選	3	3										
	資料庫管理系統※	05118	選	3	3										
	人工智慧與資料探勘※	34118	選	3				3							
	明末翻譯文學※	20288	選	3			3								
	學術英文論文選讀※	34536	選	3			3								
論文學分數	1	必修學分數	14	選修學分數	19(6學分不限科系)		畢業總學分數(含論文)					34			

\*附註：

- 1.「模組」可依各系(所)之課程規劃，改為課群、領域...等名稱，模組數亦可自行增減。
- 2.碩(職)、博士班若有分組，以教育部核定之學籍分組為限。
- 3.本科目表之科目名稱與科目代碼不符者，以科目名稱為準。
- 4.\*記號表中英、中日組共同課程。
- 5.※記號表非翻譯學碩士班之課程。